

INVITO

SI_CURA: DONNE MIGRANTI E CURA
DELLE PERSONE ANZIANE

Un progetto di sviluppo di comunita'
nel territorio di Pianura est

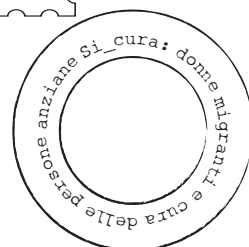
MARTEDI 29 GIUGNO

ORE 14

SALA S

BIBLIOTECA COMUNALE

VIA GARIBALDI, 39 - BUDRIO



Gentilissima,

poiche' intendiamo promuovere iniziative rivolte a migliorare la vita delle donne che svolgono attivita' di cura agli anziani nel territorio, La invitiamo a partecipare ad una serie di incontri.

L'obiettivo è ascoltare i suoi bisogni, discutere insieme sulle tematiche che saranno individuate (ad esempio salute, documenti, tempo libero, condizioni di lavoro, ecc...) e trovare possibili risposte ai problemi.

Gli incontri sono gratuiti e vi possono partecipare liberamente tutte le donne interessate.

Per informazioni può contattare Chiara di Punto Migranti - Comune di Budrio ogni mercoledì dalle 15 alle 18.30 presso i Servizi Sociali in Piazza Matteotti n. 1/2, Budrio T. 051 6926313.

عزيزتي،

حيث أننا نود أن نروج مبادرات تهدف إلى تحسين حياة السيدات اللواتي يقمن بعمل العناية بكبار السن في المنطقة. نودُ دعوتكُنَ للاشتراك في مجموعة من اللقاءات. إن الهدف منها هو الإستماع الى إحتياجاتكُنَ. وأن نناقش معا مواضيعالتي سنختارها مثلا على ذلك (الصحة. الوثائق. وقت الفراغ. ظروف العمل. إلى آخره....) وإيجاد الإجابات المحتملة للمشاكل. إن اللقاءات مجانية ويمكن لجميع السيدات المشاركة بها بحرية.

للحصول على المعلومات يمكن الإتصال بكيارا (Chiara) في مكتب المهاجرين - في بلدية كاستينازو Budrio كل يوم جمعة صباحا من الساعة 18.30 الى 15 في مبنى البلدية Servizi Sociali, Piazza Matteotti n. 1/2, Budrio T. 051 6926313.

E nderuar zonje,

Meqenese kemi ndermend te zhvillojme nje seri inisiativash drejtuar grave qe perkujdesen per te moshuarit ne territor, per te permiresuar nivelin tuaj te jeteses, ju ftojme te merrni pjese ne nje seri takimesh.

Objektivi yne eshte te degjojme nevojat tuaja, te diskutojme bashke rreth tyre P. Sh. (Shendetin, dokumentat, kohen e lire, kushtet e punes, etj.) per te gjetur zgjidhje te mundshme te problemeve tuaja.

Takimet jane FALAS dhe mund te marrin pjese lirshem te gjitha grate e interesuara.

Per informacione te metejshme mund te kontaktoni:

Chiara di "Punto Migranti" - Comune di Budrio çdo te enjte nga ora 15 – 18.30 ne komune, Piazza Matteotti 1/2, Budrio T. 051 6926313.

Stimata doamna,

deoarece intentionam sa promovam diverse initiative care sa imbunatateasca viata femeilor care desfasoara activitati de ingrijire a batranilor in teritoriu, va invitam sa participati la o serie de intalniri.

Obiectivul este acela de asculata propriile dumneavoastra nevoi, de a discuta impreuna tematicile care vor fi identificate (de exemplu sanatare, documente, timp liber, conditii de munca, etc..) si de a gasi posibile raspunsuri la problemele dumneavoastra.

Intalnirile sunt gratuite, pot sa participe in mod liber toate femeile interesate.

Pentru informatii suplimentare puteti sa o contactati pe Chiara de la Punto Migrati- Primaria Budrio in fiecare joi de la orele 15 la orele 18:30 la Municipiu, piazza Matteotti 1/2, Budrio T. 051 6926313.

Уважаемые дамы,

так как мы хотим поощрять инициативы, направленные на улучшение условий жизни женщин, занимающихся уходом за пожилыми людьми, мы приглашаем Вас принять участие в серии совещаний. Их цель состоит в том, чтобы прислушаться к нуждам женщин, обсудить определенные вопросы (например, здоровья, документов, свободного времени, условий труда, и т.д. ...) и найти возможные ответы на проблемы.

Заседания проводятся бесплатно, и все женщины могут свободно принять в них участие.

Для получения информации Вы можете связаться с Chiara из Punto Migranti - Город Budrio каждую пятницу утром с 15 до 18.30 Servizi Sociali piazza Matteotti 1/2, Budrio T. 051 6926313.

Szanowna Pani,

W związku z tym, iż zamierzamy promować inicjatywy mające na celu poprawę życia kobiet, które zajmują się opieką nad osobami starszymi na naszym terytorium, mamy zaszczyt zaprosić Panią na serię spotkań. Ich celem jest wysłuchanie Pani potrzeb, wspólna dyskusja na wybrane tematy (np. zdrowie, dokumenty, czas wolny, warunki pracy, itp) oraz znalezienie rozwiązań różnych problemów.

Spotkania są nieodpłatne i mogą w nich brać udział dobrowolnie wszystkie panie zainteresowane.

W sprawie informacji można kontaktować się z następującymi osobami:

Chiara z Biura dla Migrantów - Comune di Budrio, w każdy czwartek w godz. od 15 do 18.30, w budynku Ratusza, piazza Matteotti 1/2, Budrio T. 051 6926313.